TRANSLATOR
PROOFREADER
CLEANER
TYPESETTER
QCHECKER
ASTERIES
QUEEN
XXEMORDIUMXX
KEI
CELES
GENJUU NO SEIZA
VOLUME 7 CHAPTER 33
FRIENDSHIPSCANS.COM
FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM

I HAVE NO CHOICE THEN
JUST FOR A BIT
I'LL LOOK AT IT JUST FOR A BIT
GURABI.
(N)N DESCRIBING THE SOUND OF AN EARTHQUAKE
HEY! A MI-
CRAP!
EH?
HEY!, HOW ARE WE GOING TO GET OUT IF YOU'RE TAGGING ALONG?
YOU'RE REALLY USELESS!

少女「RIKA」

FRIENDSHIPS
www.friendshipsaga.com
Thank you for reading!

WITH YOU LAZING AROUND AT HOME ALL DAY WHERE AM I GOING TO GET THE MONEY TO BUY BEER?
DOKA
GO BUY ME BEER NOW!
IT'/N" BOUND OF A KICK.
WUAAA
QUIT BEING SO LONGWINDED! MAKE THAT BRAT SHUT UP!
WHO WOULD WANT TO HIRE A LOUSY DRUNKARD LIKE YOU!?
NOISY!, YOU THINK I LIKE LAZING AROUND AT HOME?
DOESN T SEEM LIKE THERE S SUCH A PERSON HERE
RIKA SHOULD BE A GIRL AROUND 16 OR 17 YEARS OLD, RIGHT?
(GLASS BREAKING)
YAAH!
PAKI
IM GOING TO KILL YOU!

!!
RATTLE
STOP, UNCLE!
YOU TWO AS A COUPLE SHOULDN'T BE FIGHTING IN FRONT OF YOUR KID!
WHO IS THIS BRAT! WHERE DID YOU COME FROM!?
THIS— THIS ISN'T THE PROBLEM NOW!
SWOOSH
DANGE-ROUS!
WA..
WHAT DID YOU SAY!? YOU PUNK!

OR IS IT FINE IF I CALL THE POLICE?
.....
!!
KA KA
YOU WANNA GO!?
(SPEAKING SO EASILY IN THIS KIND OF SITUATION, HE IS INDEED THE THIRD GENERATION OF MAFIA!)
SLAM
!!
JOLT
SHIT!
BAM
AH... HUBBY!?
AH
YES..
ARE YOU TWO ALRIGHT?

AH
OH NO
THIS.. THIS IS JUST AN ORDINARY TOY!
FUUTO, LOOK OVER THERE
HEY, WHY DID WE END UP HERE~
1993
...WHICH MEANS IT'S 10 YEARS AGO!?
EH!?
YEAR 199...3-!?
3
4
THEN... THEN THAT CHILD IS RIKA!? 10 YEARS AGO-!!
?
AH! DOES THIS MEAN THAT MY POWERS ARE NOT LIMITED TO TELEPORTATION, BUT INCLUDES TURNING BACK TIME AS WELL!?
SEEMS LIKE IT-

WHETHER IT IS THE PRESENTLY 16 YEAR OLD HER OR 10 YEARS AGO, THEY'RE THE SAME
SEIZE THIS OPPORTUNITY AND KILL HER!
KILL HER!
EH?
YOU...
WHAT NONSENSE ARE YOU SPOUTING !?
HOW CAN I DO SUCH A THING TO SUCH A YOUNG CHILD?
WAIT!
IF YOU CAN'T BEAR TO DO IT, I'LL DO IT
DO YOU GUYS WANT A COLD DRINK?

WE'RE STILL WEARING OUR INDOOR SHOES!
WE SHOULD AT LEAST LEAVE USING THE DOOR THIS TIME
SHH!
WE SHOULD BE LEAVING
NO... NO NEED!
DON'T CRY ANYMORE!
PAT

AH!
!!
HONESTLY, FULITO! THAT WAS SUCH A GREAT OPPORTUNITY!
YOU! WHAT ON EARTH ARE YOU DOING!?
SO THE EARRING HE WORE ON HIS RIGHT EAR THE LAST TIME WAS REALLY HIM COMING OUT OF THE CLOSET-
DON'T TELL ME A MI TABA CAME ALL THE WAY TO JAPAN JUST TO CHASE AFTER FULITO!?
FULITO AND A MI WERE HOLDING HANDS AND STARING AT EACH OTHER FOR 30 SECONDS
WHAT'S WITH THE TWO OF THEM?
Murmur
Sluggish

WHAT ARE YOU SAYING! TO ACTUALLY BE ABLE TO SAY 'KILL HER' TO THAT POOR CHILD, ARE YOU CRAZY!?
FORGET IT, BEING ABLE TO COME INTO CONTACT WITH THE TARGET IS ENOUGH FOR TODAY
WE SHOULD TAKE OUT THE ROOT OF THE DISASTER BEFORE IT OCCURS.
...YOU... WHY WOULD YOU HATE RIKA THIS MUCH?
...I CAN'T SAY.
Ka chin
!!
THEN I'LL BE OF ON MY OWN FROM NOW
IF YOU'RE NOT GOING TO EXPLAIN CLEARLY, DON'T EXPECT ME TO HELP YOU ANYMORE!
HEY! WAIT UP!

WOBBLE
HEY
HEY!
FLOMP
CLATTER
WHAT'S WITH YOU? DO YOU HAVE SOME KIND OF ILLNESS?
—HAS IT STARTED?
HIS FACE TURNED WHITE!
!!
—DIDN'T I SAY IT BEFORE?
I DON'T HAVE ANY TIME LEFT

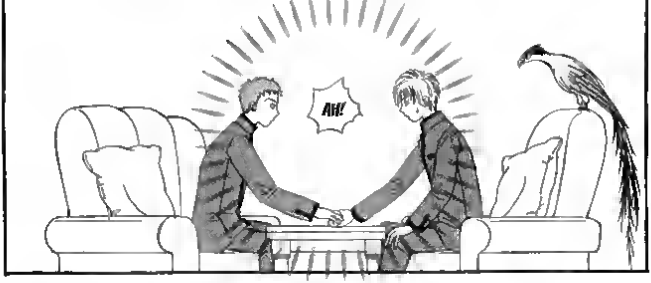
FUUTO.
HEY... HEY! A MI-
THIS DOES THIS MEANS HE HAS CONTRACTED SOME INCURABLE DISEASE? IS IT TOO LATE!?
I'M BEGGING YOU... JUST ONCE MORE, BRING ME-
BRING ME TO WHERE RIKA IS!
FUUTO!
I GET IT ALREADY
.....

YOU ABSOLUTELY CANNOT JUST DO AS YOU PLEASE
BUT IT'S ONLY FOR A MEETING!
...I GET IT.
BRING US TO WHERE AN OLDER RIKA IS-
BRING ME TO WHERE SHE IS ONCE MORE.
HM?
THIS TIME IT'S A SCHOOL!

NO IT'S NOT...
I DIDN'T...
SHE STOLE IT!
RETURN MY MONEY!
THIEF!
HER FAMILY IS REALLY POOR, FOR HER TO BE WEARING THE SAME CLOTHES ALL THE TIME.
I KNOW IT ALREADY, HER FATHER IS IN JAIL RIGHT NOW!
PEOPLE SAY THE APPLE DOESN'T FALL FAR FROM THE TREE!
THIEF!
THIEF!
STRIP HER CLOTHES!
AND DO A RESEARCH ON YOU!
FINE, THEN LET'S CHECK YOUR BAG!
STOP IT!
STOP IT! I REALLY DIDN'T STEAL!

WHAT ARE YOU GUYS DOING!?
WA!
SO MANY OF YOU GANGING UP ON ONE PERSON, ISN'T THAT RATHER DESPICABLE!?
WHO ARE YOU!?
THEY'RE... JUNIOR HIGH STUDENTS!
IT'S... THAT BIG BROTHER FROM THAT TIME!?
ARE THESE THE CLASS FUNDS?
IT WAS IN THIS BAG-
AH AH-
BECAUSE SHE STOLE THE CLASS FUNDS THAT WE SAVED FOR A HIKING TRIP!
SHE'S A THIEF!
4-1
AH... OH YEAH WHEN WE WENT FOR PE CLASS IN OUR THIRD PERIOD, IT COULD HAVE BEEN THE STUDENT ON DUTY WHO PUT IT THERE ..
I TOTALLY FORGOT ABOUT THAT!

IT'S STILL TRUE THAT HER FATHER IS IN JAIL!
UM... BUT...
THEN YOU SHOULD BE APOLOGISING TO HER
YOU GUYS SHOULD KNOW NOW IT WASN'T RIKA WHO STOLE THE MONEY, RIGHT?
SORRY ~~
S... SORRY, LIJIA
HEY! IF YOU'RE GOING TO BE A MAN, YOU SHOULD APOLOGISE!
STUPID!, WHAT HAS THAT GOT TO DO WITH THIS!
RUB
RUB
W A A ~
YOU SHOULDN'T ALWAYS BE CRYING OKAY,
BE MORE COURAGEOUS


AH!

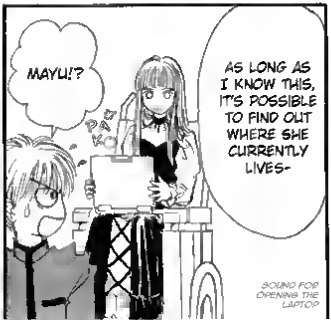
HER FULL NAME?
HER JAPANESE NAME IS ZHAITENG LIJIA.

I GOT HER SCHOOL AND HER FULL NAME
THAT WAS THE CLASSROOM FOR YEAR 4 IN JUNIOR SCHOOL

SEEMS LIKE I GOT THE WRONG YEAR AGAIN!
EH...?
.....

SO HER NAME IS LIJIA?
OH

THIS TIME I'M SURE I CAN MAKE IT TO WHERE THE CURRENT LIJIA IS AT!
I WANT TO DO IT AGAIN...
WAIT... WAIT A MINUTE!


MAYU!?
PAKO
AS LONG AS I KNOW THIS, IT'S POSSIBLE TO FIND OUT WHERE SHE CURRENTLY LIVES-
SOUND FOR OPENING THE LAPTOP

I CAN DO IT THIS TIME!
WAIT DON'T YOU TRY SAYING IT AGAIN!
HEY HEY! WHAT'S WRONG?
GRAB
I CAN'T HEAR YOU. HEY!
IS SHE BEING BULLIED AGAIN!?
WU!
GA
*SOUND FOR FORCEFUL IMPACT

PULL
!?
HEY! STOP IT!!
YOU... YOU'RE... LIJIA!?
LET ME SEE
THIS PERSON — HOW CRUEL
.....
AH! YOU GUYS!?
CRAP, RUN!

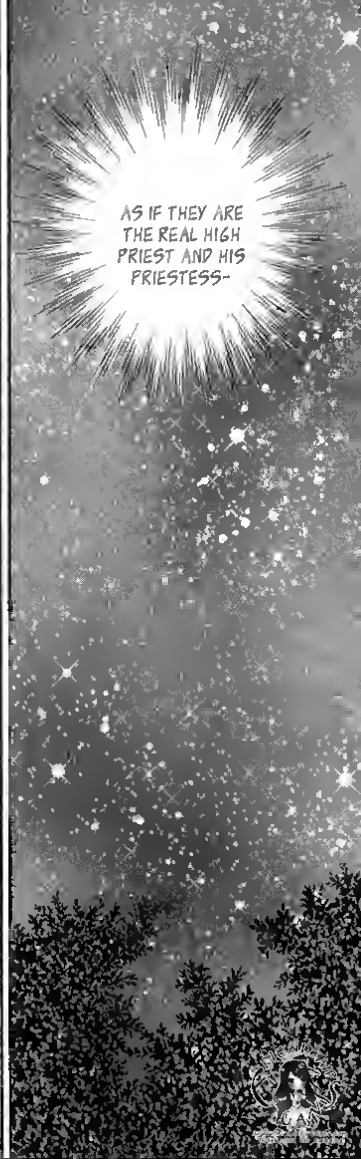
WHAT'S THE BIG DEAL, IT'S FINE IF THAT PERSON DIES!
WHAT ON EARTH ARE YOU DOING? IF YOU WERE TO HIT HER HEAD, IT COULD BE FATAL!
LIJIA!
SEEMS LIKE HER BREATHING IS BACK TO NORMAL.
A MI, CALL AN AMBULANCE.
OKAY.
IDIOT! IT'S FINE IF SHE DIES... THEN YOU'LL BE A MURDERER!
HNG! I DON'T REALLY CARE WHAT HAPPENS ANYWAY,
THAT FELLOW BULLIED ME MERCILESSLY BACK IN JUNIOR SCHOOL,
YOU'RE STILL A MIDDLE SCHOOLER, YOU'LL BE SENT TO JUVENILE DETENTION CENTER!
DIDN'T YOU TELL ME BEFORE!?
YOU SAID, "YOU SHOULDN'T ALWAYS BE CRYING",
"BE COURAGEOUS."
BUT I WON'T LET HIM BULLY ME AS THEY PLEASE ANYMORE, THIS IS A JUSTIFIED REVENGE!
LIJIA!

I'M NOT THE SAME LIJIA AS BEFORE!
SEE HERE
DIDN'T I SAY IT BEFORE?
WHEN I KNEW RIKA IN JUNIOR HIGH I,
SHE WAS THE PERSON BEHIND BEATING CLASSMATES TO DEATH, HENCE SHE RECEIVED PROBATION AS DISCIPLINARY ACTION
.....

EH EH!?
THAT DAY, LIJIA'S MOTHER SHOULD HAVE BEEN BEATEN TO DEATH BY HER FATHER.
THE SAME THING HAPPENED 10 YEARS AGO WHEN WE FIRST WENT THERE-
AND A YOUNG LIJIA HAS ALWAYS BEEN PASSED AROUND FROM ORPHANAGES OR RELATIVES,
LIJIA'S FATHER, WHO KILLED HIS WIFE IN FRONT OF HIS DAUGHTER, WAS SENTENCED TO JAIL,
BUT... BUT THAT GIRL JUST NOW DIDN'T DIE!
MM...
THAT'S BECAUSE THE MERCIFUL HIGH PRIEST OF DHALASHAR WAS PRESENT
AFTER THAT SHE REJECTED GOING TO SCHOOL,
SHE CONTINUED TO LEAD A ROTTEN LIFE .. UNTIL-
THEFT, INTIMIDATION, CAUSING INJURY- THE CRIMES SHE COMMITTED MOUNTED,
WU!
!?
COLLAPSE
THE INCIDENT ABOUT THE LOST MONEY IN JUNIOR SCHOOL AS WELL,
IT COULD HAVE BEEN THAT IT WASN'T THE STUDENT ON DUTY WHO GOT IT WRONG, BUT WAS REALLY LIJIA WHO STOLE IT
HOW COULD IT BE..!

A MI!
DOOR OPENING
DOCTOR!
CAN HE TAKE VISITORS?
IF HE'S ILL, THEN HE SHOULD BE TAKING SOME MEDICINE, RIGHT?
HE'S VERY WEAK NOW, BUT I CAN'T FIND THE CAUSE
BUT SOMEHOW THEY'RE UNCON-TACTABLE
MM, I THOUGHT SO TOO, SO I TRIED TO CONTACT HIS FAMILY IN SAN FRANCISCO,
NOT FOR TOO LONG, AND MAYU IS TAKING CARE OF HIM RIGHT NOW

CLOSES DOOR
I JUST CAN'T INTERRUPT THAT KIND OF ATMOSPHERE
Pata Pata
HIGH PRIEST?
THEY SEEM TO HAVE SOME KIND OF SPECIAL RELATIONSHIP...
MAYU AND HIM ARE INDEED-


AS IF THEY ARE THE REAL HIGH PRIEST AND HIS PRIESTESS-

SO, HAS THE PRIESTESS TRULY CHOSEN?
NO, IT ISN'T CHOSEN, BUT IT IS THAT THEY HAVE FINALLY MET.
BUT THEIR FATES HAVEN'T CHANGED
WHAT WILL THE GUARDIAN BEASTS DO?
BUT THIS IS A CASE THAT HAS NO PRECEDENT.
LOOKS LIKE THE SITUATION IS GETTING MORE AND MORE INTERESTING.

I... WANT TO GO SEE LIJIA ONCE MORE.
HIGH PRIEST!?
HIGH PRIEST.
ABOUT THAT SHOULDN'T IT BE ABOUT TIME TO GO HOME FOR TODAY?
*BONG
WHO KNOWS, IT COULD HAVE BEEN BECAUSE I SAID SOMETHING I SHOULDN'T HAVE TO LIJIA WHEN SHE WAS YOUNGER,
*SOUND OF THE CLOCK
DOESN'T THIS VIOLATE WHAT YOU, GARUDA, HAVE TOLD ME BEFORE, THE LAW ON WE ABSOLUTELY MUST NOT INTERFERE WITH HISTORY?
FOR ME TO ALLOW HER MOTHER AND THAT CLASSMATE WHO SHOULD HAVE BEEN BEATED TO DEATH, TO SURVIVE-
THE FLOW OF EXISTING HISTORY SHOULD HAVE BEEN DISRUPTED,
AND FOR EVERYONE TO CONTINUE LIVING ON
WHAT KIND OF PLAN IS THERE, FOR A MI TO ACCEPT IT,
AND I DON'T WISH TO KILL LIJIA,
BUT IN THIS CURRENT SITUATION, IT S NOT LIKE I CAN KILL THEM NOW,

ONCE MORE!
BASH
CRASH
WU!
HOTE!
BIRI BIRI
HNG!
YOU'RE NOT CUTE AT ALL, IF ONLY YOU COULD CRY WHILE APOLOGISING THEN YOU WOULDN'T HAVE TO SUFFER LIKE THIS,
YOU SHOULDN'T BE LOOKING DOWN ON ADULTS, YOUNG MISS!

WHAT'S THIS? SO YOU STILL HAD A PARTNER.
BUT YOUR LITTLE TRICK IS UP, BRAT!
STEP AWAY FROM LIJIA!!
I TOLD YOU TO GET AWAY FROM HER! PERVERTED GEEZER!
OWW!
!?
RUN!
pu!!
KA
THIS BRAT, WHAT'RE YOU BEING ALL SWAG ABOUT-
GRAB
*SFX: "FLOATING ELECTRICITY"
"FLASHING" ONE'S EYES" OPEN IN RAGE

THUD
THUD

HNG!
I'M ONLY TAKING SOME MONEY FROM THE OLD GEEZERS WHO LOOK FOR ME THROUGH DATING SITES,
BUT I'VE ALREADY ARRANGED WITH A FRIEND ONCE I ENTER THE ROOM, HE'LL PRETEND TO BE MY BOYFRIEND AND BARGE IN-
YOU... WHAT IS IT THIS TIME?

HURR
HURR
HURR
ITS...
OKAY NOW, RIGHT?

...DO YOU OFTEN DO THESE KIND OF THINGS?
QUIT NAGGING ME! IT'S THOSE PERVERTED OLD GEEZERS' FAULT!
...THAT'S ALSO TRUE...

BUT ONCE THEY KNEW THE GUY'S A ROGUE, THEY RAN AWAY IN FEAR...
HORRIBLE

HA HA HA!
HA
YOU'RE JUST LIKE A TEACHER PREACHING,
HOW OLD FASHIONED...
ALSO - IN THE END, THE ONE WHO GETS HURT IS STILL YOURSELF ISN'T IT?
BUT I DIDN'T MEAN IT IN A WAY WHERE IT'S FINE EVEN IF YOU'RE HARMING OTHER PEOPLE,
I ... ALTHOUGH I'VE TOLD YOU BEFORE TO BE COURAGEOUS
IT'S FINE, I WON'T LOSE, I'LL STRIKE FIRST,
I DON'T TRUST ADULTS OR FRIENDS, SO EVEN IF I'M BETRAYED, I WON'T GET HURT!
LIJIA...
I ONLY BELIEVE IN MONEY!
MONEY IS THE ONLY THING THAT WON'T BETRAY ME!
IF IT'S FOR MONEY, I CAN SELL OR EVEN MURDER PEOPLE
AND ANYWAY ...

I'M STILL A MINOR, SO MY NAME WON'T BE LEAKED OUT!
!!
SO... THE REASON WHY A MI ONLY KNOWS THE PRONUNCIATION OF RIKA IS BECAUSE OF THIS...!?
LIJIA...
I'M BEGGING YOU...
YOU— REALLY SHOULDN'T CONTINUE DOING THIS,
OR ELSE, I'LL-
IF WE MEET AGAIN NEXT TIME, I MAY HAVE TO-

I... I'M-
AH, I DON'T EVEN KNOW YOUR NAME.
YOU'RE ALWAYS APPEARING SUDDENLY AND TO SAVE ME
WHO EXACTLY ARE YOU?
ALSO...
FROM THE FIRST TIME I'VE MET YOU, YOU HAVEN'T CHANGED,
YOUR LOOKS YOU HAVEN'T GROWN OLDER
YOU... WHO ON EARTH ARE YOU!?
I CAN'T SAY FOR NOW

LIJIA ...
!!
BUT... THIS ..
IS THE LAST TIME
WAIT!
HEY ...
WAIT JUST A MINUTE !
WAIT!

YOU'RE AWAKE, ARE YOU OKAY!?
MM...
A MI...!
YOU'RE BACK.
!?
BECAUSE I'VE TEMPORARILY EXCHANGED WITH MAYU.
SHE'S NOW IN A DEEP COMA-
IF IT WEREN'T FOR THAT LIFE SUPPORT EQUIPMENT, SHE COULD BE ALMOST- IN A STATE OF CLINICAL DEATH, I GUSES.
JUMP
A MI... YOU!!

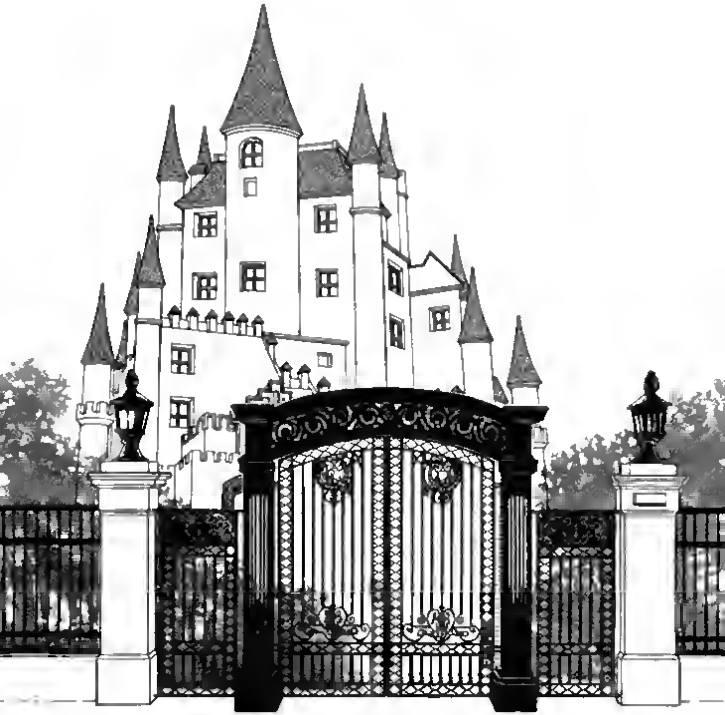
BECAUSE THE PRIESTESS HAS TO SACRIFICE HERSELF FOR THE HIGH PRIEST, SO SHE BECAME A REPLACEMENT!?
SO THIS MEANS HE,TOOK MAYU AS A HOSTAGE TO ENSURE THAT I WILL KILL LIJIA?
I WILL NOT CONDONE SUCH A THING!
HIGH PRIEST !?
FU... FUJITO !

*SFX: SOUND OF FLOATING ELECTRICITY

SHUUU-
WOBBLY
HIS POWER... WAS UNRATIFIED?
IT'S A VAST POWER THAT IS ABLE TO INSTANTLY DISPEL THE POWER OF AN OUT OF CONTROL HIGH PRIEST-
IT'S THE SAME AS THAT TIME
!?
HUFF
CRAP!
IF I WERE TO GO AGAINST HIM SERIOUSLY,
I WOULDN'T EVEN COME CLOSE TO WINNING-
HUFF

PLEASE DO NOT WORRY,
ONCE EVERYTHING IS OVER, MAYU WILL REGAIN HER CONSCIOUSNESS AND BE BACK TO NORMAL.
...FOR SURE...
A MI... YOU'LL DIE...?
THIS MEANS... COULD IT BE THAT BY THEN...
WAIT-
WAIT A MINUTE!
... I HAVE ALREADY COME TO REALIZE THAT.

CH 33 / END



FRIENDSHIP SCANS

IS STILL LOOKING FOR.

**TRANSLATORS
->JAPANESE.
->CHINESE
->KOREAN
->VIETNAMESE

**EDITORS
->CLEANERS
->TYPESETTERS
->QUALITY CHECKERS

**PROOFREADERS

**EDITOR-IN-TRAINING (EITs)

VISIT US AT:

WEBSITE WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

FORUM HTTP://WILDFIREBOARDS.COM/FRIENDSHIPSCANLATION/INDEX/

CHATANGO HTTP://FRIENDSCANS.CHATANGO.COM/

E-MAIL FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM